



**NOVUS – program rozwoju administracji samorządowej
Warszawy, Poznania, Lublina, Elku i Łodzi**

UMOWA NR SR.3034-28-2/10

o przeprowadzenie zajęć językowych dla pracowników Urzędu Miasta Elku

Zawarta dnia w Elku pomiędzy

Gminą Miastem Elk, adres Urzędu Miasta, 19-300 Elk ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 4, reprezentowanym przez Tomasza Andrukiewicza – Prezydenta Miasta Elku przy kontrasygnacie Jarosława Wróbla – Skarbnika Miasta Elku. zwany dalej „Zamawiającym”.

a

.....
zwaną dalej „Wykonawcą”.

Umowa zawarta została w ramach realizacji projektu pt. „NOVUS – program rozwoju administracji samorządowej Warszawy, Poznania, Lublina, Elku i Łodzi” realizowanym w ramach poddziałania 5.2.1 Modernizacja zarządzania w administracji samorządowej Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach umowy nr UDA-POKL.050201-00-020/09-00.

§ 1

1. Zamawiający mając na uwadze trwałą rozwój zasobów ludzkich Urzędu Miasta Elku podjął działania w zakresie podniesienia poziomu znajomości języków obcych poprzez zlecenie Wykonawcy przeprowadzenia zajęć językowych dla pracowników Urzędu Miasta Elku.
2. Celem tych działań ma być podniesienie jakości świadczonych usług przez Urząd Miasta Elku.

§ 2

1. Strony ustalają, że Wykonawca będzie odpowiadać za merytoryczne i logistyczne przygotowanie oraz przebieg realizacji zadania.
2. Zamawiający zobowiązuje się do udzielenia wszelkiej niezbędnej pomocy Wykonawcy przy realizacji zadania, a w szczególności:
 - 1) przydzielenia pracownika Urzędu odpowiedzialnego za kontakty z Wykonawcą.
3. Z realizacji niniejszej umowy Wykonawca przedłoży szczegółowe sprawozdanie merytoryczne zgodnie z zapisami w dalszej części umowy.





NOVUS – program rozwoju administracji samorządowej Warszawy, Poznania, Lublina, Elku i Łodzi

§ 3

Strony ustalają szczegółowy zakres prac do zrealizowania przez Wykonawcę:

- 1) Przedmiot zamówienia realizowany będzie od dnia podpisania umowy do 30.09. 2011 r.
- 2) Wykonawca przeprowadzi zajęcia dla 115 pracowników samorządowych, w tym 45osób z języka angielskiego, 40 osób z języka niemieckiego, 20 osób z języka rosyjskiego, 10 osób języka migowego.
- 3) Wykonawca przeprowadzi wstępną ocenę poziomu słuchaczy nie później niż do 21.01.2011 r. (pomijając słuchaczy języka migowego) – testy kwalifikacyjne on-line umieszczone i zarządzane będą na stronie www Wykonawcy.
- 4) Podział na grupy dla początkujących, średniozaawansowanych oraz zaawansowanych odbędzie się po wstępnej ocenie poziomu słuchaczy w porozumieniu z Urzędem Miasta Elku.
- 5) Zajęcia muszą się odbywać wyłącznie od poniedziałku do piątku w godz. pracy Urzędu Miasta Elku, dokładne godziny ustalone zostaną w porozumieniu z Urzędem Miasta Elku. Miejsce do zajęć udostępni na swój koszt Urząd Miasta Elku.
- 6) Zajęcia będą się odbywały raz w tygodniu (z uwzględnieniem przerwy wakacyjnej) przez jedną godzinę, jeden cykl to 24 godziny lekcyjne.
- 7) Jedna godzina lekcyjna wynosi 60 minut.
- 8) Ilość osób w każdej grupie maksimum 10.
- 9) Wykonawca zobowiązany jest do opracowania ramowego programu nauczania języka angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego oraz migowego uwzględniający specyfikę pracy urzędnika samorządowego.
- 10) Wykonawca zapewni pełne zabezpieczenie na każdorazowe zajęcia dla wszystkich uczestników tj. książki, ćwiczenia lub materiały pomocnicze (ćwiczenia oraz kserokopie materiałów do realizacji przedmiotu zamówienia przechodzą na własność uczestnika kursu).
- 11) Wykonawca zobowiązany jest do opracowania szczegółowych programów zajęć, ich harmonogramu i przedstawienie do akceptacji Urzędu Miasta Elku przed rozpoczęciem kursu.
- 12) Wykonawca opracuje i przedstawi do 10 dnia każdego miesiąca raporty z obecności zgodnie z wytycznymi realizacji projektów Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.
- 13) W przypadku absencji lektora prowadzącego daną grupę Wykonawca skieruje innego lektora o kwalifikacjach równoważnych.
- 14) Kserokopie materiałów do realizacji przedmiotu zamówienia wykonywane będą przez Wykonawcę
- 15) Dojazd lektora na zajęcia we własnym zakresie i na własny koszt.
- 16) Faktury opłacane będą miesięcznie po dostarczeniu faktury do dziesiątego dnia każdego miesiąca.
- 17) Wykonawca zobowiązany jest do prowadzenia dziennika lekcyjnego, który przedstawia na żądanie do wglądu przedstawicielowi Zamawiającego. Dziennik będzie stanowił podstawę do rozliczenia godzin szkolenia oraz kontroli frekwencji uczestników kursu.





NOVUS – program rozwoju administracji samorządowej Warszawy, Poznania, Lublina, Elku i Łodzi

18) Wskazówki metodyczne:

- 1) Proces dydaktyczny powinien zapewnić słuchaczom wymierne efekty w postaci znajomości języka angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego w czterech obowiązujących sprawnościach - w zakresie czytania, pisania, mówienia, słuchu.
- 2) W trakcie kształcenia słuchaczy należy wykorzystywać pełną gamę dostępnych, właściwie dobranych, nowoczesnych materiałów i środków dydaktycznych.
- 3) Kształcenie słuchaczy powinno uwzględniać najnowsze osiągnięcia metodyki nauczania języków obcych.
- 4) Rozwijanie sprawności rozumienia ze słuchu powinno być realizowane poprzez słuchanie nagrań tekstów podręcznikowych, radiowych i telewizyjnych. Po ich wysłuchaniu należy przeprowadzać ćwiczenia sprawdzające prawidłowe zrozumienie i zapamiętywanie przekazanych informacji. Ważną rolę wśród materiałów audiowizualnych powinny odgrywać nagrania programów informacyjnych związanych z tematyką samorządową. Rozwijanie sprawności mówienia powinno być realizowane w formie zajęć konwersacyjnych. Konwersacje należy przeprowadzać w oparciu o wcześniej poznane materiały audio-wizualne lub przeczytane teksty.

§ 5

1. Strony ustalają koszt realizacji zadania na zł brutto (słownie: złotych) w tym obowiązujący podatek VAT.
2. Wykonawca będzie rozliczał się z wykonanej pracy raz w miesiącu, przedstawiając rozliczenie z przeprowadzonych zajęć zgodnie z harmonogramem oraz rachunek lub fakturę.
3. Środki finansowe w wysokości zgodnie ust. 2 zostaną przekazane na rachunek bankowy Wykonawcy,, po zatwierdzeniu wykonanej pracy w okresie do 7 dni od daty przedłożenia rachunku lub faktury.

§ 6

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zadania do 30 września 2011 roku.

§ 7

1. Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną:
 - 1) w razie odstąpienia od umowy z winy Wykonawcy w wysokości 10% wartości netto umowy,
 - 2) za zwłokę w wykonaniu przedmiotu umowy w wysokości 0,1% wartości umowy netto, za każdy dzień zwłoki, jednakże nie więcej niż 10% wartości netto umowy.





**NOVUS – program rozwoju administracji samorządowej
Warszawy, Poznania, Lublina, Elku i Łodzi**

2. W przypadku rażącego naruszenia warunków umowy przez Wykonawcę, Zamawiający ma prawo do natychmiastowego odstąpienia od umowy oraz żądania kary umownej określonej w ust.1, pkt. 1.

§ 8

1. W razie odstąpienia od umowy przez Zamawiającego, Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy karę umowną w wysokości 10% wartości netto umowy.
2. W przypadku przekroczenia terminu płatności Zamawiający zobowiązany będzie do zapłaty Wykonawcy ustawowych odsetek na jego żądanie.
3. Strony mogą dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych.

§ 9

Zmiany umowy wymagają dla swojej ważności formy pisemnej w postaci aneksu.

§ 10

W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.

§ 11

Spory mogące wyniknąć z realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane przez właściwe sądy powszechne.

§ 12

Umowę spisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jednym dla każdej ze stron.

Zamawiający

Wykonawca

